

# TORONTÁI

Ára	Szerkesztőség és kiadóhivatal: Vel. Bečkerek, Obiliteva (Zápolya) u. 5	POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP	Az előfizetés ára:	Ára
	Telefonszámok: Szerkesztőség 281 Kiadóhivatal 21			
Din	Sürgőnycim: Torontál, Veliki Bečkerek		Hirdetések díjszabás szerint	Din
			Megjelenik naponta délelőtt	

## A szkupstina szótöbbséggel elfogadta a lakástörvényt.

Beograd, okt. 29.

A szkupstina tegnap délelőtt folytatta ülését, amelynek napirendjén a boszniai választási visszaélések megvizsgálására kiküldendő bizottság megválasztása és a lakástörvény vitája szerepelt.

A megnyitás után, a formalitások befejeztével, elsőnek Pribicevity Szvetozár szólalt föl, aki a külügyi bizottság megalakításáról szóló javaslata érdekében mondott beszédet. A külügyi bizottság megalakításának sürgősségéről beszél és a javaslat sürgősségének a kimondását kéri.

Pribicevity úgy találja, hogy az egész világon talán az SHS állam az egyedüli ország, amelynek parlamentje mellett nem működik egy külügyi bizottság. Hogy pedig erre milyen nagy szüksége van az országnak, arra igen jellemző példa akadt éppen nálunk.

Amikor a parlament már feloszlott, a választási küzdelem megkezdődött, akkor tört ki Bécsben a forradalom. Londonban akkor alakult meg a magyar kérdés átvizsgálására egy parlamenti bizottság. A mi külügyminiszterünk ezalatt Beogradból Blédebe utazott és vissza és közben ki is jelentette, hogy beszélni szeretne a miniszterelnökkel, akit már tizennégy napja nem látott.

Incidenseink voltak Albániával, Görögországgal, Délszerbiában bolgár bandák miatt. Bizonyos javaslatról is beszélnek, amelyet állítólag mi tettünk Romániának az iskola-kérdésben. Egyes hírek szerint, egy iskolai bizottság ellenőrzést fog gyakorolni a bánági román iskolák fölött. Ennek az öttagu bizottságnak, amelyet a román papok és tanítók összessége választ, lesz joga javaslatot tenni a közoktatásügyi miniszternek az iskola tanítóinak és felügyelőjének kinevezésére nézve.

**Ez a román közoktatási autonómia, amellyel a kérdés azonban nincs végleg elintézve, mert ezután a többi kisebbségek is követelni fogják azt a jogot, amit a románok megkaptak.**

A külügyminisztériumnak ezekről az eseményekről informálnia kellene az ország közvéleményét. A külügyminiszter csak akkor lesz erős, ha a külföld tudja, hogy minden lépése mögött ott áll az egész ország.

Jovánovity Joca (földm.) a következő felszólaló, aki támogatja Pribicevity javaslatát és ugyancsak a javaslat sürgősségének a kimondását kéri. Kijelenti, hogy a külügyi bizottság eszméjének leghevesebb ellenzője nálunk Pasity volt. Amikor azonban szükség volt rá, egybehívta

a pártok vezéreit és részletesen informálta őket az eseményekről.

Marinkovity dr. külügyminiszter azonnal reagált a felszólalásokra és kijelentette, hogy minden interpellációra hajlandó nyilatkozni az összes külpolitikai kérdésekről, de a külügyi bizottság alakításáról szóló javaslat sürgősségét nem fogadhatja el, mert a javaslat tüzetes áttanulmányozása szükséges. A többség ezután Marinkovity válasza alapján döntött és elvetette a javaslat sürgősségének a kimondását.

Ezután megválasztotta a szkupstina a szarajevói és bihácsi választási visszaélések megvizsgálására kiküldendő bizottságot, amelynek tagjai lettek: Kobaszica Szeptán, Csolakovity, dr. Sutelj, Kokánovity Cséda és dr. Behmen.

Az esti ülésen megkezdte a szkupstina a lakástörvény módosításáról szóló vitát is, amelynek első szónoka

dr. Gosár szociálpolitikai miniszter volt, aki exozét adott tárcája ügyeiről. A lakástörvényre vonatkozólag kijelenti, hogy az 1928 május 1-ig szóló kiméleti időt meg kellett adni átmeneti időként, mert senkinek vállalhatta a felelősséget azért, hogy esetleg télviz idején száz és száz család kerül ki az utcára. Mindamellett figyelmezteti a náztulajdonosokat arra, hogy ne gondolják azt, hogy május elsején túl korlátlanul emelhetik a házaik

## A pénzügyminiszter benyújtotta, majd később visszavonta lemondását.

Beograd, okt. 29.

Tegnap délelőtt villámként terjedt el a hír a szkupstina folyosóin, hogy dr. Markovity Bogdán pénzügyminiszter irásban benyújtotta lemondását Vukicsevity miniszterelnöknek.

A miniszterelnök azonnal a királyi palotába ment, ahonnan telefonon beszélt a királlyal.

A lemondást Markovity Bogdán dr. állítólag roncsolt egészségi állapotával indokolta meg. Más oldalról eredő információ szerint, ellenkezésbe jutott a közlekedésügyi miniszterrel, sőt a radikális-klub sem viseltetett szimpátiával iránta, mint-hogy a képviselők illetményeinek leszállításáért szállt sikra.

Vukicsevity a királlyal folytatott megbeszélés után visszatért a miniszterelnökségre, ahol Markovity pénzügyminiszter már várta, akivel egy óra hosszat tanácskozott. A konferencián úgy látszik Vukicse-

bérét. Bármely kormány is lenne uralmon és tapasztalná, hogy mértéktelenül ki akarják használni a szegényebb néposztályt, kénytelen lesz majd a régi korlátozásokat életbeléptetni. Eppen azért ajánlja a kölcsönös, békés megegyezést a bérlők és a bérbeadók között.

Radics Szeptán a következő szónok, aki kijelenti, hogy nem tartja valószínűnek, mintha a kormány ezzel a törvénnyel elhárította volna a lakáskérdés krízisét. A törvényjavaslatot nem fogadhatja el a pártja, mert nem készült szolid alapon.

Beszéde további során a közlekedésügyi minisztert kritizálja, akinek tehetetlensége az oka, hogy több közlekedési intézmény tönkrement.

Kosztity (függ. dem.) nem fogadja el a törvényjavaslatot, mert bizalmatlan ezzel a kormánnyal szemben, melyről tudja, hogy úgysem fogja ezeket a rendelkezéseket keresztülvetni.

Pavelics Ante (horv. főd.) deklarációt olvas fel ezután, amely nincs összefüggésben a lakástörvénnyel. A deklarációban pártja Horvátország függetlensége mellett foglal állást.

Petleján szociáldemokrata felszólalása után a szkupstina százhetven szavazattal hetven ellenében általánosságban, majd később részleteiben is elfogadta a lakástörvényt.

A szkupstina ülését ma délelőtt kilenc órakor folytatják.

vitynek sikerült a pénzügyminisztert lemondása visszavonására bírni, mert a lemondás iránt érdeklődő újságíróknak kijelentette Markovity dr., hogy a lemondásáról szóló hírek nem igazak.

## TÖZSDE

Október 28.

100 dinár ma

Zürichben 9.13 sv. frank.  
Budapesten 9.98 pengő.  
Bécsben 12.38 silling.  
Berlinben 7.35 ar. marka.  
Newyorkban 1.76 dollár.  
Triesztben 32.40 lira.  
Bukarestben 290.— leu.  
Értékpapírok. Magyar Hitel 87.50,  
Olasz Bank 56.50, Nemzeti Bank 200  
Pesti Hazai 234, Ganz-Danubius  
179.50, Ganz-Villamos 189.50, Nasici  
178.75, Délcukor 110, Horvát cukor 60.

A szakmáiban jártas borkereskedő, amikor bort vásárol, annak nemcsak a színét vizsgálja, hanem az ízét, sőt a szagát is.

Amennyire ez észszerű és természetes, annyira természetes az a gyanakvás is, ami a magyar-pártnak most, éppen a községi választások előtt megindított mozgalmát kíséri. Igen sokan — s talán nem ok nélkül — politikumot vélnék felfedezni az akció mögött s nem tartják egyébként, választások előtti kortesfogásnál, mellyel a szavazókat akarja a magyar-párt az urnájához csalogatni. Az már azután más kérdés, hogy valóban így van-e?

Öntsünk tiszta bort a pohárba s valljuk be őszintén, hogy igenis van a dologban némi politikum. Mert ezt az akciót igenis a politikai hadjárat keltette életre. És az akcióhoz az első gondolatot azok a munkátlan, éhezők adták meg, akik a lezajlott választások alkalmával azzal háritották el maguktól a nem kis számú jelölt urakat, hogy nekik már elég volt a szép szavakból, a be nem váltott ígéretekéből, nekik munka és kenyér kell.

Ez lett volna tehát, sőt határozottan ez volt az első indító ok az akcióhoz és csak elháríthatatlan nehézségeken mulott, hogy a magyar-párt már előbb nem indította meg az akcióját.

A szeptember 11-iki országos választások azután, — amikor a nagy munkástömegek — s különösen nagy számban a magyar nincstelenek, akik eddig távol állottak minden szélsőséges mozgalomtól — olyan pártfrakció felé orientálódtak, amelynek programja a fennálló társadalmi rend és országos törvények ellen irányul, — arra birták a magyar-párt vezetőségét, hogy a munkanélküliség és nyomor elleni, már előbb elhatározott akcióját haladéktalanul megindítsa. Már most a szakértőkre bizzuk, hogy a tiszta pohárba öntött bort az ize és szaga után elbírálják. Akik a magyar-párt által megindított mozgalmat a politika szemüvegén át vizsgálják, azoknak bő alkalmuk nyílik a vizsgálódásra. Vizsgálat tárgyává tehetik például Bečkerek város kiszélesített tanácsának legutóbbi ülésén hozott azon határozatát, amellyel a munkanélküliség és a nyomor enyhítésére kettőszáznyolcvanezer dinárt vett fel a jövő évi költségvetésébe.

Az akció megindult s hogy a magyar-pártból indult ki, az nem jelent semmit s legkevésbé pedig politikumot, mert éppen úgy kiindulhatott volna bármely más pártból is, ha a vezetőség mögött azok a nincsetlen tömegek állanak, melyek a bánáti magyar-párt zömét adják. Ez a moz-

galom azonban nem maradhat pártmozgalom s nem lehet egy pártnak a személyes ügye. Semmisen áll a magyar-párt vezetőitől távolabb, mint ezt a mozgalmat pártügynök tekinteni. A munkanélküliség és nyomor enyhítése közügy. Ügye a városnak, ügye a társadalomnak s ügye az országnak és állam rendjének.

Ne lánson tehát senki ebben politikumot s ne kísérelje a sanda gyanu azt a jótékony mozgalmat, amelynek nincs nacionáléja s amelynek az a célja, hogy az arra rászorulókat munkához és kenyérhez juttassa. Most még valóban csak a magyar-párt vezetősége áll az akció mögött, mint annak mozgatója, de már lépések tétettek aziránt, hogy az abba a mederbe terelődjék, amelybe mozognia kell. Akiben egy szikrája él az emberszeretetnek, aki a jólét mellett sem feledkezik meg nincsetlen embertestvére nagy-nagy nyomoráról s végül, aki képes felfogni annak a veszedelemnek a horderejét, amely a munkanélküliségből fakadó nyomor nyomán a társadalmi rendet fenyegeti, az nem maradhat távol ettől az akciótól, tartozzon bármilyen párthoz, vagy felekezethez is.

A párttúsák pár nap múlva a községi választásokkal valószínűleg hosszabb időre lezárulnak s azután kezdődnie kell az alkotó, termelő munkásságnak, amely évtizedek vére és harca fuló mulasztásait lesz hivatva pótolni. Ehhez a becsületes, pártokon és fajokon felülemelkedő munkához hív mindenkit segítségül a magyar-párt vezetősége s ezer örömmel mond le azon előjogáról, hogy a mozgalom élén álljon, azok javára, akik ebben a nagy-horderejű munkában nálánál többet tehetnek az ügy javára.

A munka adva van, a cselekvés a társadalomé.

Tegye meg mindenki a kötelességét!

T. F.

### Arzénmérgezés vagy természetes halál.

Becskekerek, okt. 29.

A becskerekai ügyészség, mint ismeretes, a mérgezéért halálra ítélt Szubu Katica vallomása alapján elrendelte a vizsgálatot az 1921-ben Málitorákon elhalt Vukován Szteván felesége ellen, akit Szubu Katica azzal vádol, hogy a férjét mérgezte. Szubu Drága két hét óta a becskerekai ügyészség fogházának lakója és a letartóztatása ellen beadott felfolyamodást a becskerekai törvényszék vádpancáca elutasította. Az ügyészség rendeletére megjelentették az exhumálást is és most már a beográdi vegytani intézet fogja eldönteni, milyen halállal halt meg Vukován Szteván.

Az exhumálás vizsgálati anyagát tegnap küldték el a beográdi vegytani intézetnek. A halott diszes halotti ruhájáról

három rézgombot fejtettek le, amelyet szintén beküldenek megvizsgálás végett, annak megállapítására, hogy nem tartalmaznak-e nagyobb mennyiségű arzént. Hasonlóképpen mellékeltek földet is, mert megesegett hasonló eseteknél már számtalanszor, hogy a földből szivárgott a testbe az arzén. A csontdarabokon kívül, belső gyomorreszeket vettek ki a testből és küldötték el a vegytani intézetnek.

A beográdi vizsgálat eredményéről szóló jelentés megérkezéséig, Vukován Drága előreláthatólag vizsgálati fogságban marad.

## Ellentmondó hírek a Princessa Mafalda áldozatainak a számáról.

Róma, okt. 29.

A Principessa Mafalda katasztrófájának legszomorúbb részletei tegnap érkeztek meg. Newyorki lapok ugyanis tegnapra közölték az eddigi adatok alapján a hajó veszteséglistáját.

A Monsella nyolcvan, az Athéna ötszázharminc, a Formosa háromszázötvenhárom hajótöröttet tett partra. Az összes megmentettek száma kilencszázhatvanhárom, míg

kétszázkilencvenhárom ember az óceán hullámaiban lelte sirját

Elpusztult Gugli kapitány, tizen-négy tiszt, köztük a marconista, akit kabinjába bezártak és aki utolsó pillanatig adta le a kétségbeesés jeleit, segítségül hívva a hajókat.

A hajó utasainak a sorsáról teljesen ellentmondó hírek érkeztek eddig. Az angol tengerészeti hatóságokhoz érkezett eddigi jelentések szerint, elpusztult a hajó utasai kö-

zül: 118 szíriai, 50 spanyol, 80 olasz, 38 jugoszláv, 2 osztrák, 1 magyar, 1 svájci, 1 argentinai és 1 uruguayi.

A Rio de Janeiroi olasz követség jelentése szerint pedig a hajó harmincnégy jugoszláv utasa megmenekült.

Egy későbbi híradás szerint, az áldozatok teljes száma háromszázkilencvenhét és így csak 855 ember menekült meg.

## Románia állapota válságosra fordult.

Róma, okt. 29.

A Giornale D'Italia Románia helyzetével foglalkozva, azt írja, hogy az ország állapota súlyosra fordult.

A kormány a legszigorúbb intézkedéseket léptette életbe a sajtóval szemben, úgyhogy a külföldi lap tudósítók kénytelenek hirszolgálatukat Jugoszláviában kiépíteni Romániára nézve.

Mária királynő és Bratianu miniszterelnök között igen súlyos nézeteltérés merült föl, mert Bratianu felbontotta Károly trónörökösnek a királynőhöz intézett levelét.

A New York Herald tudósítója arról értesül, hogy az ostromállapotot nemcsak Bukarestben, de az egész ország területén kihirdette a kormány. A telefon és táviró a külfölddel megszakadt, a lapokat pedig ugyancsak nem engedik ki az országból.

Az erdélyi helyőrségek parancsot kaptak, hogy a Maniu-párt gyulafehérvári nagygyűlésére, amely november elsején lesz, rendeljék el a mozgósítást.

A gyulafehérvári gyűlésen esetleg nagy meglepetések lesznek, mert az ellenzék szövetkezett és le akar számolni a liberális kormánnyal, amely terrorral és pénzzel

szerezte meg magának az uralmat az utolsó választásokon.

Bratianu miniszterelnöknek az a szándéka, hogy a román hadsereg élére Mihály király kiskorosága idejére generalisszimust nevez ki. Erre meg is volna már állítólag a jelöltje a legidősebb tábornok, Mardarescu, személyében.

Az ellenzék ellene van annak, hogy tényleges tábornok kerüljön a hadsereg élére, mert ez veszélyessé válhatik. Szükségtelennek tartják ezt az állást, mert a román alkotmány ilyet nem ismer, de ha már létesítenék, úgy véleményük szerint inkább Miklós herceget kellene generalisszimusnak kinevezni.

## A becskerekai cselédszerzők a tisztességtelen verseny kizárását kérik.

**Tönkremegyünk, de tönkremennek a tisztességes cselédek — mondja a panaszos cselédszerző.**

Becskekerek, okt. 29.

A becskerekai cselédszerzők beadványt intéztek a városi hatóságokhoz, amelyben erélyes intézkedéseket kérnek a zugközvetítés ellen. A cselédszerzők előadják, hogy a cselédek nagyrészt ma az ő igénybevételük nélkül, az uccán szerződtek le,

sokszor munkakönyv nélkül fogadnak fel háztartási alkalmazottakat,

csak hogy ezáltal megtakarítsák a közvetítési díjat, a munkásbiztosító járulékokat és a munkásadót.

Felkerestük Piking Jakab becskerekai cselédszerzőt, a háztartási alkalmazottak legöregebb közvetítőjét, aki a tisztességtelen bajáról a következőket mondotta:

— A beadványt tényleg beadtuk, közösen egy másik cselédszerzővel és bizunk benne, hogy ez a lépésünk eredményes lesz.

**Ha a mostani helyzet nem változik, előbb-utóbb kétségbeeséssé válik a cselédközvetítés,**

tönkremegyünk, de velünk együtt tönkremennek a tisztességes cselédek és egyéb háztartási alkalmazottak, akik nem tudnak megbarátkozni a mostoha viszonyokkal.

— Üzletünk legfőbb akadályozója az, hogy a cselédek nagyrészt ma az uccán fogadják fel. Ilyenkor őszszel és tél elején valósággal beözönlenek a falvak leányai és itt elhelyezkedést keresnek. Persze — tisztelet a kivételnek — nem a cselédközvetítőhöz fordulnak, hanem itt

szolgáló barátnőikhez, akik aztán a megüresedő helyekre elhelyezik, vagy pedig „kimarnak” egy másik leányt, hogy helyükbe az ujonnan jött barátnőt helyezhessék el. Az ilyen leánynak legtöbbször nincs is munkakönyve, a munkásbiztosítóba felvéve nincs, adót, közvetítési díjat nem fizet és ezzel megkárosítja az államot, de továbbmenően a munkásbiztosítót, végeredményben azonban saját magát is, mert megbetegedés esetén nem kap ingyenes gyógykezelést és segílyt. Megesett számtalanszor, hogy

**az ilyen cseléd másnap lopott és a munkaadónője hiába akart feljelentést tenni ellene, nem tudta a nevét.**

Kétségbeesetten szaladt hozzám, megpróbálta leírni a külsejét, hogy nem-e ismerem.

Feltéve, hogy a leány tisztességes és nem követ el büntetendő cselekményt, akkor sem hajt sok hasznot a munkáltatójának, mert alig köszönt be a tavasz, bucsut mond a városnak és visszatér a faluba, ahol mezőgazdasági munkával többet keres.

Amilyen seregestől jöttek, olyan seregesen távoztak és az eredmény, hogy leszorították a munkabért és lehetetlenné tették az egész éven át ittartózkodó, dolgozni tudó cselédek elhelyezkedését.

— Megesik — folytatta kesergését a cselédközvetítő — hogy egyes nagyságok — tisztelet a kivételnek — három-négy vidékről jött cselédközvetítővel vizsnek a lakásukra és ott

valóságos licitálást végeznek, ki megy olcsóbbért szolgálni.

Már éppen be akartuk fejezni az intervjút, amikor a közvetítőnek újabb ötletei támadtak.

— A munkanélküliségről is akarok nyilatkozni — folytatta könyörtelenül — a munkanélküliség azért terjed, mert vidéken a jobbmodu földműves lakosság bérbeadja a földjét és a házat és beköltözik a városba, ahol olcsóbb bérért vállal munkát, mint a helybeli. Könnyű neki versenyezni, mert vidékről kapja a bérelt árát és kevesebből is meg tud élni, mint a városi napszámos, akinek nincs más jövedelme, mint amit két keze munkájával megkeres.

### A békéért folyó harcban Anglia az első rajvonban kúzd.

London, okt. 29.

Lord Cecil az angol egyetemen mondott beszédében hangsúlyozta, hogy Angliának a nemzetközi politikában minden, a nemzetekkel való együttműködést célzó javaslatot támogatnia kell. Ha ezt nem teszi meg, úgy Európa jövője nagyon sötétben néz ki.

A békéért való harcban — fejezte be beszédét — Anglia az első rajvonban fekszik.

**Élítették egy katonaszökevény multimilliomost.** A kisenevi haditörvényszék több napos tárgyalás után ma hozta meg ítéletét Farmeche multimilliomos kisenevi fiatalember ügyében. Farmeche 1922-ben megszökött ezredétől és Oroszországba ment át, ahonnan ez év tavaszán jött vissza. A szökésért a haditörvényszék öt esztendői kényszer-munkára ítélte. Farmeche a meglepően súlyos ítélet ellen fellebbezett.

Gyomgeknel Józsefnek miként látja a tápláló Orvosi lyozsák különös gyo Kapható gériákba

## HIREK

**A magyar-párt holnap, vasárnap délelőtt tizenegy órakor a Centrál (Klub) kávéház különtermében választási értekezletet tart, amelyen dr. Várady Imre országgyűlési képviselő is részt vesz. Az értekezleten minden érdeklődőt szívesen látnak.**

**Egyházi zene.** Vasárnap, október 30-án a kat. egyház „Krisztus király” ünnepét ünnepli, mely alkalommal délelőtt 10 órakor a helybeli róm. kat. plébánia-templomban ünnepélyes nagymise lesz szentbeszéddel, melyet Kovács István pápai prelátnak apát-plébános nagy asszisztenciával fog végezni. A nagymise alatt az egyházi énekhar Kempter Károly D-dur miséjét fogja előadni. Délután 3 órakor ünnepélyes veresernye, este 6 órakor pedig, a hó utolsó vasárnapján, Rózsafüzérájtatosság, melynek keretében az egyházi énekhar Schubert két nagy karát „Gott in der Natur” és „Allmacht”-ot, zenekarral fogja előadni, a magánzólamokat Pencznáné Lenhardt Ilonka énekli. Szentbeszéd előtt Róthné Frey Magdus Weninger „Fohászat” fogja előadni. Az orgonakiséretet Schwarz Jenőné Henriette Giegerl látja el. A két Schubert kar előadásával az egyházi énekhar igen nagy feladatot vett magára, mert zenei tekintetben igen nagy feladatok elé állítja az előadókat. Minden esetre elsőrangú zenei élmény elé nézhet a közönség az Allmacht és a Gott in der Natur előadásával.

**Választási népgyűlés.** A radikális-párt Zsupánszki, Mihajlovity és Beslity csoportja holnap, vasárnap délelőtt tíz órakor a Dungserszki-palota nagytermében gyűlést tart, amelyen a községi képviselőjelöltek elmondják programbeszédeiket.

**Ref. istentisztelet** lesz Becskerekben okt. 30-ikán, vasárnap délelőtt fél tíz órakor s este fél hat órakor. Ez utóbbin egyházi beszédet mond Nánay Attila knezsevi-vinográdi (baranyai) ref. lelkész s az uriszentvacsorát kiszolgálhatja Szabó Zoltán helybeli lelkész. — Október 31-ikén, a reformáció emléknapján, az istentisztelet a rendes időben, délelőtt fél tíz órakor lesz.

**Becskekerek a vajdasági városok ülésén.** A vajdasági városok szövetségének választmányára ma, szombaton Belackván ülést tart, amelyen a közeli községi választásokkal kapcsolatos kérdéseket vitatják meg. Becskekerek városát az ülésen Alekszity Bogoljub polgármester és dr. Ankity Bózsza városi főügyész képviseli.

**Hétfőn döntenek Szubu Katika sorsa felett.** Szubu Katika perújítási kérelme felett hétfőn dönt a becskerek-i törvényszék büntető tanácsa. A becskerek-i királyi ügyészség tegnap készítette el javaslatát és ebben a perújítási kérelem elvetését indítványozza.

**Gyomor-, bél- és anyagcserebetegknél** a természetes „Ferenc József” keserűviz az emésztőszervek működését határozottan előmozdítja s így megkönnyíti, hogy a tápláló anyagok a vérbe kerüljenek. Orvosi szakvélemények hangsúlyozzák, hogy a **Ferenc József** víz, különösen ülő életmódnál, igen hasznos gyomor- és bélszabályozó szer. Kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.

**Krizantém-vásár.** Az őszi virága a krizantém, mintha csak kárpótlásul teremtette volna a természet, a halódásért, a hervadásért, a kopott külsőért, amellyel az őszi pusztuló fáit és virágait öltöztette. Ilyenkor, Mindszentek napján, pompázik teljes színében a krizantém, hogy utózára felújítsa a tavaszba, a feltámadásba és újjáéledésbe vetett hitünket. A csodás krizantém az idén, mintha még pompásabbra fejlett volna, a városi kertészetben valóssággal csodájára járnak a szebbnél-szebb öszirozásáknak, amelyek fel-felvirágoznak, amelyek fel-felvirágoznak, amelyek fel-felvirágoznak. Frissen nyitott ragyogó köntösükben a kertészet tudományának valóban eléggé nem értékelhető ügyességéről tesznek bizonyosságot és érthető, hogy Oláh főkertész fájó szívvel válik meg mindegyikétől, hisz ők a halódó természet tavaszt varázsló utolsó üzenetei.

**Bánságiak a Jadranszka Sztrázsa kongresszusán.** A Jadranszka Sztrázsa (Adriai Örszem) egyesület kedden országos kongresszust tart a dalmáciai Szplittenben. A Jadranszka Sztrázsa bánsági elnökségét dr. Sztajity Jován városi főorvos, Loksas Joszif polgári iskolai igazgató és Sztankovity Misa képviselik, akik már el is utaztak a kongresszusra.

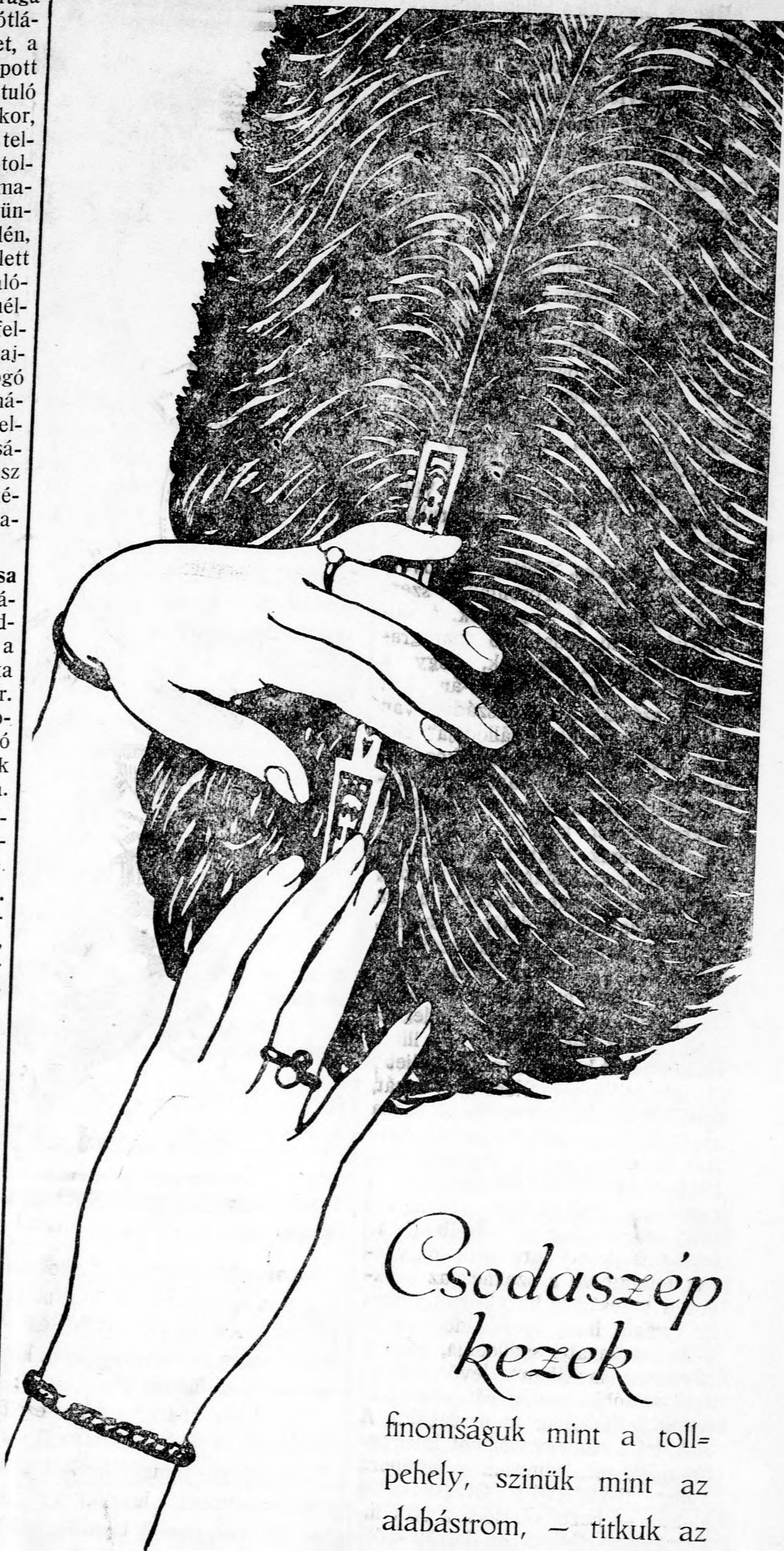
**Ádám, a kitiűző hölgyfodrász** ondulál, nyír és fest a Végh kozmetikában, Alekszandrova ucca 24. l. e.

**Vendégmükedvelők Becskerekben.** A múlt évből még élénken emlékeztetnek a Humanitas teadélutánjai, fesztelen jókedvet, gondtalanul eltöltött órákat jelentettek a mai tülekedésben és gyorsütemű életben kimerült közönségnek és a publikum szívesen látogatta az olcsó belépődíj mellett lefolyó előadásokat, mert szórakozott és egyuttal jótékonyágot is gyakorolt, hisz a tiszta jóvedelem emberbaráti célokat szolgál. A Humanitas zsidó nőegylet a több oldalról jövő kérésnek engedve, fel-újítja a teaestélyeket és november másodikán, szerdán rendezi idei első teaestélyét a Korona nagytermében, este kilenc órai kezdettel. A műsoron ének és táncszámok, tréfák stb. szerepelnek és egy kacagtató egyfelvonásos. A nőegylet felkérésének engedve, fellép Millos Aurél is, aki két táncszámot mutat be. A becskerek-i mükedvelőkön kívül budapesti és vrsaci vendégek szerepelnek. Belépődíj 15 és 10 dinár.

**A szerb Matica emlékalbuma.** A noviszádi „Matica Szrpszka” már meghirdetett „Emlékönyve”, valamint a vajdasági művészet albuma, amelyet a Matica százéves fennállásának megünneplése alkalmával, ad ki, a napokban készül el. Előfizetéseket elfogad még Kolarov Zsiva kereskedelmi akadémiái tanár. Az emlékönyv és az album ára együttvéve 400 dinár. Fizetni lehet havi részletekben is.

**Siessen végleg megszabadulni alkalmatlan hajszálaitól** és szemölcsöitől a Végh kozmetikában, Alekszandrova ucca 24., I. emelet.

**Reinitzné válik az urától.** Reinitz Jakabot, a hírhedt szatmári rablógyilkost a második életfogytiglani büntetés után visszazárlították Nagyenyedre. Ujabb fordulat a Reinitz-ügyben, hogy Reinitzné beadta a válópert az ura ellen. Ok: nem bírja tovább a kálváriát elviselni, az uccán a gyerekek kiabálnak utána, az iskolában nem akarnak a gyermekei mellé ülni. Egészen bizonyos, hogy a bíróság felbontja házasságukat.



Csodaszép  
kezek

finomságuk mint a toll-  
pehely, színük mint az  
alabástrom, — titkuk az

# ELIDA

## IDEAL-SZAPPAN

### COLD CREAM

rendszeres használata.

**Petróleumforrásra bukkantak Ruszinszkóban.** Óriási jelentőségű furatásokat folytat a prágai geológiai intézet Ruszinszkóban. Máramaros több részén tartanak a furatások és mindannyi eredménnyel kecsegtet. Mint értesülünk, a máramarosi Turica község határában, Csász falucca mellett, mintegy 240 méter mély-

ségben petróleumra bukkantak. Szakértők állítása szerint, még pedig a legfinomabb petróleumra. A geológiai intézet megbízottja azonnal értesítette az illetékes hatóságokat a további furatások megkezdéséről, mert mint megállapítást nyert, az a vidék rendkívül nagy mennyiségű petróleumot tartalmaz.

**Milloss Aurél újra fellép Becskerek.** Szenzációszámra menő eseménye lesz a becskerei közönségnek, amennyiben Milloss Aurél, a berlini Lábán táncszínház szólótáncosa jugoszláviai körútja alkalmából Becskerekre is ellátogat. November 3-ikán, csütörtökön lesz Milloss modern ballett-estje a Balkán Bioszkop színpadján. Jegyek kaphatók a Balkán pénztáránál.

**Orvosi hír.** Dr. Ellmer János belgyógyász szakorvos, a tübingeni egyetemi belgyógyászati klinika volt tanársegédje, Velikibecskerekben, Petrogradszka (Melencei) u. 39. szám alatt rendel d. e. 9-10, d. u. 3-5 között.

**Bizalommal vásárolhat** a Vilim Herzfeld-féle „Turul” cipőárúháznál!

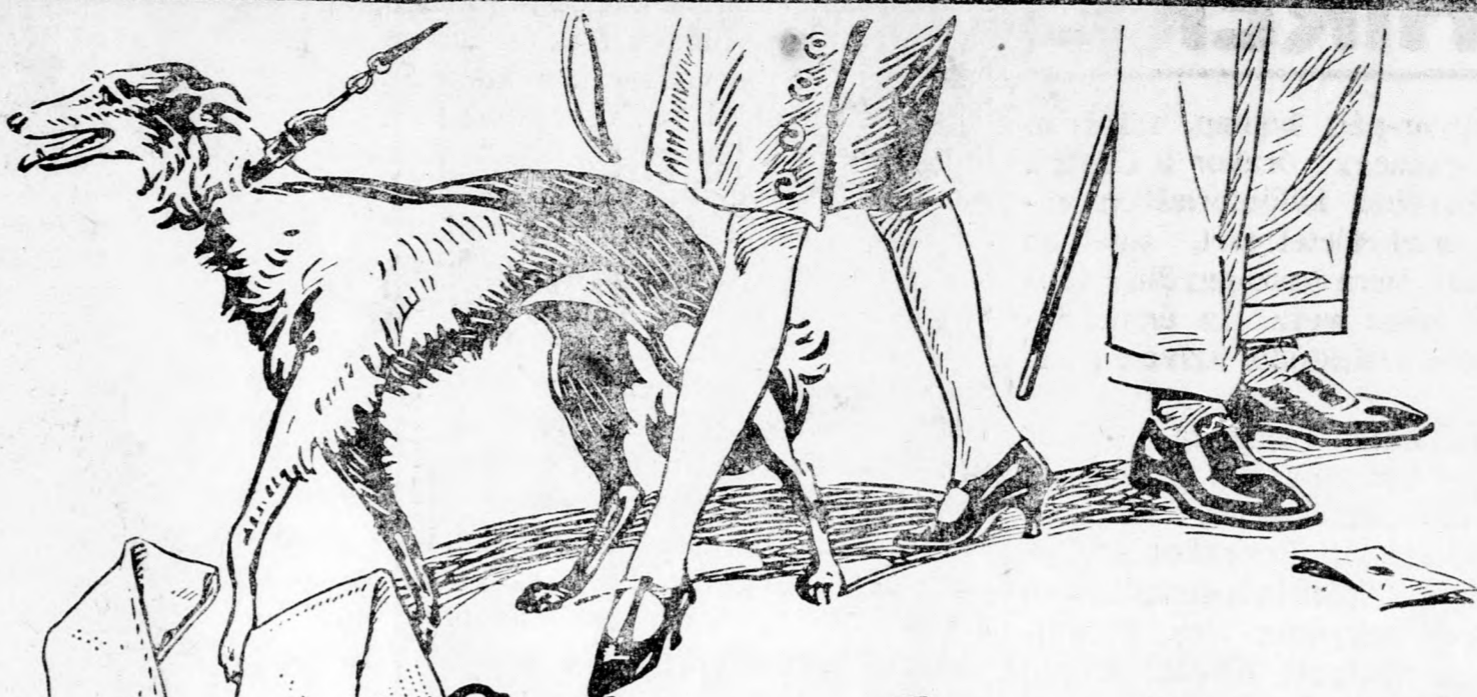
**Helyreigazítás.** Vettük a következő sorokat: A „Torontál” t. szerkesztőségének V. Becskerek. A sajtótörvény idevonatkozó paragrafusa értelmében felkérjük, hogy a „Torontál” október hó 23-án kelt 243-ik számában „Noviszádon van a világ legdrágább szállodája” cím alatt közzétett cikkre vonatkozólag, amennyiben az a „Kraljica Marija”-szállodára vonatkozik, a következő helyreigazítást közölni sziveskedjék. Nem igaz, hogy a Noviszádon megnyílt új szállodában egy vendég egy ágyas szobáért három napra négyszázhatvanöt dinárt fizetett, mert a „Kraljica Marija”-szállodában a legdrágább egy ágyas szoba napi 90 dinár, amelybe a központi fűtést, világítást, meleg- és hidegvíz szolgáltatást beszámítjuk, az illető vendég tehát három napra legfeljebb 270 dinárt fizetett. Nem igaz tehát, hogy az egy ágyas szállodai szoba napi százötven dinárba kerül. Nem igaz továbbá, hogy a szállodai szobákban nincsenek kifüggesztve a rendőrileg jóváhagyott szobaárak, mert minden egyes szobában az árak nyomtatott kartonlapokon vannak feltüntetve s ezekhez az árakhoz a hatóság is hozzájárult. Nem igaz végül, hogy Noviszádon van a világ legdrágább szállodája, mert a „Kraljica Marijában” lévő szobaárak olcsóbbak, mint bármely elsőrendű szállodában az országban. A cikk írója ellen egyébként hitelrontás miatt megindítottuk a sajtópert. Teljes tisztelettel: Olvashatatlan aláírás. — Ezzel szemben a cikk információi cikkünkben közölt adataikat teljes egészében fentartják és azokért vállalják a felelősséget.

**Új Tungstam rádiólámpák**  
még tökéletesebbek.  
Már kaphatók a 2030  
**VOLTA Rt.-nál Vel. Becskerek.**

**Puderek, arc- és szeplőelleni krémek** stb. eladása és szétküldése használati utasítással. Végh kozmetika, Alekszandrova ucca 24., I. em.  
**Meleghy A. Pál új modern temetkezési vállalata (Cara Dusana ucca 12.) legolcsóbban rendez temetkezéseket. Minden temetkezéshez díjtalanul ad díszes üveges gyászkoszt.**

**Erős és szép kiállítású cipőket legnagyobb választékban és legolcsóbban nyújt**

**Rata**



## Selyemharisnyák

kétszeres tartósságuk lesznek!

Levetés után azonnal, illetőleg este mossuk ki a finom selyemharisnyákat Hattyu-szappan-forgácsban, tartósságuk ezáltal sokkal nagyobb lesz. Ugyanígy járjunk el műselyemharisnyákkal és finom flórharisnyákkal is.

**Használati utasítás:**  
Hattyu-forgácsot oldjunk fel teljesen forró vízben, öntsünk hozzá hideg vizet, gyurjuk át benne könnyedén a harisnyákat s utána öblögessük ki őket langyos vízben, majd nyomkodjuk ki óvatosan és hagyjuk szék támlájára helyezett kendőn száradni. Semmiesetre se dörzsöljük vagy facsarjuk a selyemharisnyákat. Könnyen és kényelmesen — amellet rongálás nélkül — csak így moshatunk selyemharisnyát.



## Hattyu-Szappan-Forgács

való mindenhez, amit magunk mosunk és senki másra nem bízunk

**Kolozsvárt.** A Brassói Lapok írja: Ezt, ami itt következik, megint nem mi írjuk. Az „Argus” közli és mi szóról-szóra továbbadjuk, még kommentárt sem fűzünk hozzá. Ime:

„A jelenet öt-hat évvel ezelőtt történik.

Egy bukaresti megérkezik Kolozsvárra és elmegy a legjobb vendéglőbe. Ezt egy román tartotta. Nagy volt az öröme, hogy Kolozsvár románosodik. Hogy egy regáti román vendéglőt rendezze be, mint Bukarestben. A látogatónk, telve nemzeti büszkeséggel, bizonyára ezt gondolta magában: ha ez így megy tovább — és miért ne lehetne? — pár év múlva Kolozsvár román lesz.

De nemsokára jött az első csalódás. Egy pincérhez fordul, románul kér valamit, de ez így válaszol:

— Kérem!

Hív egy másik pincért, aki szintén így felel:

— Kérem!

A harmadik szintén. A negyedik is ugyanígy.

Méltatlankodva a Kolozsvárt be rendezkedő bukaresti vendéglős hazafiatalan érzelmei miatt, hivatja a tulajdonost és éles szemrehányásokat tesz:

— Hogy lehetséges ez? Elma-

gyarosodtál? Az összes pincérid magyarok? Nem kaptál románokat?

A vendéglős szomorúan válaszolt: — Uram, bizony én négy nagyon jó bukaresti pincérral jöttem ide. De ahogy jobban kezdett menni a dolguk, egymásután elhagytak. Egyet kineveztek szolgabírónak, a másik rendőr lett, a harmadikat munkaügyi felügyelővé nevezték ki, a negyediknek épp a napokban érkezett meg a kinevezése... prefektussá!

Oh nem mi írjuk ezt. Ismételjük, hogy az Argus című újságból fordítottuk.

**Csalhatatlan módszer.** A kávéházi törzsasztalnál két elkeseredett férj szürcsölgeti a feketét.

— Az én feleségem még véletlenül se mond igazat. Ha süt a nap, rámondja, hogy esik, de ezt olyan meggyőződéssel állítja, hogy kénytelen vagyok még az esernyőmet is magammal vinni.

— Öregem, jegyezd meg, az asszony csak egy esetben mond igazat.

— Mikor?

— Ha hallgat.

— De hiszen ha hallgat, akkor nem mond semmit.

— Az igazat az asszony sohase mondja, hanem elhallgatja.

— Csakhogy nekem már van egy módszerem, amellyel mindig tudom, hogy hányadán állok. Egyszerűen pont az ellenkezőjét hiszem el annak, amit hazudik. Ha például azt mondja: nézd kérlek, ennek a Lujzának milyen förtelmes kalapja van, akkor én már tudom, hogy Lujzának van a föld kerekességén a legszebb kalapja. Vagy teszem fel azt mondja: ebédre palacsintát sütök, mert tudom, hogy szereted, akkor mérget veszek rá, hogy ebédre barátütle lesz, amit utálok. Vagy azt mondja: kérlek, ezt a Jenőt én ki nem állhatom, akkor egészen bizonyos, hogy Jenő az ő legutjabb szerelme, jó lesz résen lenni. Hát látod, így aztán én a feleségemmel mindig tisztában vagyok. Ez a módszer csalhatatlan.

— Irigyellek, pajtás.

— Próbáld meg te is.

— Hiába próbálok, nálam nem vezet eredményre.

— Miért?

— Mert az én feleségem már ismeri a módszert és ha hazudik, mindig olyat mond, aminek még az ellenkezője se igaz.

DYMI.

**Az egészség 10 parancsolata.** 1. Ne egyél sokat és tartózkodjál a tulságosan zsiros vagy fűszeres ételektől. — 2. Légy mértékletes az italokban. — 3. Ha nikotin nélkül el nem lehetsz, akkor is csak keveset dohányozzál. — 4. Korán kelj és korán nyugodj le. — 5. Naponta legalább egy órán át mozogj friss levegőn. — 6. Tulhajtott sportok helyett lefekvés előtt és felkelés után mérsékelt tornával edzed izmaidat. — 7. Minél sürűbben fűródj. — 8. Szobádat tul ne fűtsed, testedet tulságosan meleg ruhákkal el ne puhítsd. — 9. Kerüld a lelki izgalmakat. — 10. Borokat, pálinkákat, kávé, teát, cukrot, sajtot, sonkát, déligyümölcsöket s az összes csemegeárukat csakis a Vlajnyity és Todorovity-cégnél vásároljad.

**Figyelem!** Miután az időszakos mérték- és mérlegheitesések folyamatosan vannak, ajánljuk cégünket, mely szakszerűen javít mindenféle mérleget és mértéket a legolcsóbb árban. M. Reza i Drug Veliki-beckerek, Szkerlicseva u. 2.

**Harisnyái kétszer annyi ideig tartanak,** ha a lehetőfinom szövédékű mosásához csak Hattyu-szappanforgácsot használ. Egy ily oldatban való egyszerű áztatás és langyos vízben való többszörös öblítés, az egész munka. Amellett még meg is óvja harisnyáit.

**Van még bíró Romániában.** A Brassói Lapok írja, szóról-szóra a következőket: Egy olyan ítéletről kaptunk jelentést, amely sorsdöntő jelentőségű azokra a kisebbségi tisztviselőkre, akiket márcól-holnapra minden nélkül kitétek állásából, akikről egy hosszú életem keresztül megszolgált életbázist vettek el könyörtelenül. Örömmel üdvözöljük a csernovitzi bíróságot, amely a jog és emberiség alapjára helyezkedett és amely kissé visszadta az elvesztett hitet azok számára, akik teljesen reménytelenül néztek a jövőre. Az eset a következő: Egy Simonei nevű csernovitzi tanár nem nyugodott bele elmozdításába és nyugdíjának elvonásába, hanem beperelte a közoktatásügyi minisztériumot. Az ügy a napokban a csernovitzi királyi Tábla elé került, amely kimondta a miniszteri határozat törvénytelenségét, mellyel a tanárt a román nyelv nemtudása miatt elmozdította állásából és megvonta nyugdíját. A Tábla ítélete szerint, a közoktatásügyi miniszter köteles Simonei tanárt visszahelyezni régi állásába, köteles megfizetni 1925 október elsejéig visszamenőleg elmaradt fizetését és köteles a törvény értelmében hatvanöt éves koráig tanári állásában tartani. A minisztert ezenkívül az összes perköltségek megfizetésére is kötelezték. A csernovitzi Táblának ez a döntése ki mondhatatlanul fontos a mi sokat zaklatott, nyomorba döntött tanáraink és tisztviselőink sorsára nézve. E döntés precedens, melynek alapján a mi elmozdított, nyugdíjuktól megfosztott tanáraink követelhetik jogaikat.

**Csak az Első veliki-beckereki Temetkezési Intézet, Bencze Antal és Fia Vel. Beckerek,** ad kívánatra minden ravatalozáshoz igazi la békebeli minőségű steeringyertyát, melyek szagtalanul égnek, nem csöpögnek és nem görbülnek, ezáltal tűzveszélytelenek. Minden ott vásárolt D. 300.— felüli koporsóhoz helyben díjtalanul rendelkezésre bocsájt nemcsak halottas kocsi, hanem 2 lovat is.

**Festéket,** firniszt, lakkot legjobban veszd ön a **Weiterchan festőkártyaküzletben.**

**Örömhír a rádiótulajdonosok részére.** Kellemes meglepetésben részesültek az utóbbi időben a rádióamatőrök, akik rádiószükségeiket az ismert MR3-as csövekkel látták el. Ezek ugyanis az eddigi fémfoglalattal helyett bakelitfoglalattal vannak ellátva, miáltal a foglalattal kapacitív hatása a minimumra redukálódott és a fűtőszál anyaga és elrendezése is egy új, Amerikából származó eljárás szerint készült. Ezáltal a csövek élettartama és hatásfoka, mellyel már eddig is legteljesebb mértékben meg voltak elégedve rádióamatőreink, a maximumát éri el. Dacára a csövek ezen tökéletesítésének, a Tungsram R.-T. nem emelte az árakat, mivel a gyár oly nagy rendelésekkel van ellátva, hogy áttérhetett a racionálisabb gyártásra.

**Házeladás** (részenként is) kedvező feltételek mellett. Bővebbet Sander M. Józsefnél, Veliki-beckerek.

**Vivótanfolyam.**

Értesítjük a vivósport kedvelőit, hogy f. évi november hó 1 én Mrksity Kariton vivótermében (Szlovenácska ucca 16.) szakszerű vezetés mellett vivótanfolyam nyílik. Jelentkezni lehet 10-től 6 óráig Szlovenácska ucca 16. sz. alatt.

**Kérünk próbarendelést tenni!**



**Viszontelárusítóknak nagyobb árengedmény!**

**Ajánlunk** mindennemű háztartásbeli fűtési célokra folytonos- és eserepkályhákban is kiválóan bevált „**Sv. Petar**” bányai darabos szenet **2400 dinár árban per 10 000 kilogramm** fuvardíjmentesen minden bányai és hőscai vasutállomásra, vagonvétel mellett. Üzemi célokra ajánljuk ezen szenet minden szokványos osztályozásban, bérmentve bármely vasutállomásra szállítva, igen jutányos árban. Kérjen ajánlatot! **Szenkereskedelmi és Áruforgalmi Tarsaság, Herzog és Társa** In'erubén telefon 85. Veliki Beckerek, Szkerlicseva ucca 2. Sürgőnyim: „Montana”.

**RESTAURANT**

**Akademija Nauka**

BEOGRAD, Knez Mihajlova 35.

**Elsőrendű vajdasági konyha! Mérsékelt árak!**  
**Vajdaságiak találkozóhelye.**

Tulajdonosok: **BRAĆA SPITZER.**

**Sport**

**Futball.**

**Csehszlovákia—Jugoszlávia 5:3** (4:1). A játék nem volt érdekes, mert a jugoszláv csapat sokkal gyengébb volt, mint a cseh, amely tehát nem játszotta ki a formáját. A jugoszláv csapat összeállításában súlyos hibák történtek és ez adja magyarázatát a vereségnek. Bíró: Iváncsics (magyar).

**Atlétika.**

**Atlétikai verseny Beckerekben.** Vasárnap délután két órai kezdettel az Obilny-pályán atlétikai verseny lesz a bányászati főiskolai hallgatók bajnokságáért. A versenyen a következő számok szerepelnek: 100, 400, 800 és 1500 méteres síkfutás, súly, diszkosz, gerelyvetés és kalapácsdobás, magas-, táv-, hármas- és rudugrás.

**Csehország marathoni futóbajnoka** a magyar Galambos lett 2 óra 48 percnél idejével. A favorit Király Pál a harmincötödik kilométer után feladta a versenyt.



**Zongorora,** harmónium, pedálhárfa és finom mesterhegedűk stb. raktára. Részletfizetésre is. Speciális hegedű- és zongorajavító műhely.

**Lenhardt Antal** Veliki-beckerek. 1284

**Oglas.**

Umolvavaju se svi g. g. rezervni oficiri i oficiri srpske vojske u penziji, koji se u ovom gradu nalaze, da od 7. novembra do 12. novembra tek god. bezuslovno doći u gradsko vojno odelenje (gr. kuća, I. kat. 19. vrata) radi saopštenja naredjenja Komande Voj. Okr. br. 19.071. i radi uzimanja potrebnih podataka za sastav evidencije rez. oficira.

**Hirdetmény.**

Felkéretnek mindazon tartalékos tiszték és a szerb hadsereg nyugdíjas tisztjei, kik a városban laknak, hogy 1927. évi november hó 7-től november hó 12-ig bezárólag jelenjenek meg a városi katonai ügyosztályban, (városháza, I. em. 19. ajtó), a katonai parancsnokság 19071/1927. számú rendeletének közlése, valamint a tartalékos tisztii nyilvántartás felfektetéséhez szükséges adatok közlése céljából.

Vel. Beckerek, 1927 okt. 26.

**B. Alekszic, gr. načelnik.**

Opštinsko poglavarstvo Djala. Br. 125/927. sk. 2145

**Oglas.**

Na osnovu gornjeg broja rešenja opštinskog predstavnictva, ova je opština odlučila, da na dan 2. novembra t. g. pre podne u 10 časova održi licitaciju za bušenje jednog arteskog bunara.

Opštinsko poglavarstvo ovim poziva zainteresovane poduzimače, da svoje pismene ponude podnesu ovoj opštini do 1. novembra, jer u protivnom slučaju ne će se isto uzeti u obzir.

Opštinsko poglavarstvo.

Közeégi előjáróság Gyála. 125/927. kgy. szám.

**Hirdetmény.**

A községi képviselőtestület fenti szám alatt elhatározta, hogy f. évi november hó 2-án délelőtt 10 órakor nyilvános árverést tart egy ártezi kut furására.

Felhívataknak mindazok, akik hajlandók ezen ártezi kut furását elvállalni, hogy írásbeli ajánlatukat legkésőbb november 1-ig benyújtani tartoznak, mert a később érkezőket figyelembe nem vesszük.

Előjáróság.

**Olcsó tűzifa!**

36 dinár 100 q aprított tűzifa, 300 q vételnél házhoz szállítva

Megtekinthető Mileta Azucki fakereskedőnél, Takovszka (Garai) u. 28. 2156

**Bejárónő**

felvétetik.

Cim: Dr. HESSLEIN JÓZSEF főtéri Bukovác-ház. 2162

**Mélyen leszállított árak!**

Nagyobb mennyiségű partiáru érkezett! Téli kabát és kosztümelmét, amely ezelőtt 105, 95, 88 dinár volt, azt most 95, 78, 68 dinárért árusítjuk. Férfi gyapjuszövet, mely ezelőtt 280, 240, 180, 160 dinár volt, az most 250, 220, 160, 140 dinárért kapható. Továbbá nagy választék van tiger, kockás, valamint sima fekete selyem és silkín plüszben is.

**ŽIVOJIN TERZIN I SINOVI, Vel. Beckerek, „A kék csillag”-hoz.**

MENYASSZONYOKNAK ajánljuk gazdag raktárunkat szőnyegeken, csipke-, tü- és Madras függönyökben, ágypárnákban, vásznakban, stb. 2161

**Siessen, ragadja meg a kedvező alkalmat!**

**Siessen, ragadja meg a kedvező alkalmat!**

**Orient Bioskop**

Szombaton, okt. 29-én, 5, 7 és 9 órákor  
Vasárnap, okt. 30-án, 3, 5, 7 és 9 órákor

Pénztárnyitás: 10—12 óráig.

**Jön! A tűzbrigád.**

**Harold Lloyd**

győzelmei mint futballista,  
legnagyobb komédia 7 felvonásban  
és egy két felvonásos vigjáték.

**Télen odahaza szórakozunk**

de előbb elmegyünk GRÜNFELD ÁRMINHOZ (a nagyhid mellett), ahol a legmodernebb gramofonokat és lemezeket lehet vásárolni. Azonkívül varrógépek, kerékpárok, futballcipők, zseblámpák, batériák, órák és ékszerek nagy választékban állandóan raktáron.

Állandó ingyenes himzőtanfolyam.  
GRÜNFELD ÁRMIN Vel. Becskerek (a nagyhid mellett).

**3 szobás uri lakás,**

a város központjában, a hozzátartozó mellékhelyiségekkel együtt, azonnal **kiadó.**

Bővebb felvilágosítással szolgál a „KORONA”-szálló tulajdonosa. 2164

Komolyan tanulni szándékozóknak

**Szerb, német és angol nyelv**

gyors és könnyű elsajátítására  
órákat adok méltányos áron.

Cím a Torontál kiadóhivatalában. 2099

Egy 3 szobából, konyha stb. álló

**ház**

a centrumban, november 1-től havi 600 dinárért

**kiadó** 2159

Keresünk a centrumban, előszobával, 1 nagy uccai butorozott szobát.

American keresk. iroda, Aleksandrova 27.

Egy 3 szoba, konyha, éléskamra és az összes mellékhelyiségekből álló

**lakás**

a belváros közelében, november 1-re **kiadó.**

Bővebbet „BALKÁN” kereskedelmi irodában. 2152

**Zongora**

2068 jókarban levő, Schnabel gyártmányú (hosszu)

**eladó**

Megtekinthető Városgazda u. 4 sz. alatt

Egy különbejáratu csinosan 2136

**butorozott szoba**

egy vagy két fiatal ur részére, — közel a főterhez — ellátással vagy anélkül, jutányosan kiadó.

Cím a „Torontál” kiadóhivatalában

**Olcsó tűzifa!**

Prima száraz tölgyfa ölenként **460 dinár**

Prima száraz gyertyánfa ölenként **600 dinár.** 2156

Megtekinthető Mileta Azucki fakereskedésében, Takovszka (Garai) u. 28.

Különbejáratu padlózott

**butorozott szoba**

kiadó. Esetleg üresen is.

THEISZNÉ Danosityeva (Kölcsey) és Vojvoda Putnika (Alkotmány) u. sarok. 2158

Mielőtt butorszükségletét és lakberendezési cikkeit beszerzi, tekintse meg vételkényszer nélkül nagy választéku raktáramat

hálószoba-, ebédlő- és konyhaberendezésekben

la, gőzölt keményfa, politurós **hálószobák** csiszolt kristálylúkkal

már **5800 dináros áron.**

**Üzletáthelyezés.**

Tisztelettel értesítjük a nagyérdemű közönséget, hogy vil lanszerelő- és villanyfelszerelési anyag raktárunkat és üzletünket a Szerlityeva uccából az

**Aleksandrova uccába, a Városháza épületébe**

helyeztük át. Mérlegjavító és villanszerelési műhelyünk továbbra is megmarad a régi helyiségben.

2143 **Milan Rezsai** i. Drug.

**Mágnes gyújtókészülékek javítása.**

Delejezés. Tekeréselés. Tartalékrészek.

Akkumulátor töltőállomás. 2017

Schmerek Engelbert

gép- és elektrotechnikai vállalata V. Becskerek, Etvesova (Magyar) u. 24.

**Ház eladás.**

A Franja Deaka ucca 7. számú ház a hozzátartozó mellékhelyiségekkel együtt szabad kézből azonnal eladó.

Vétel esetén azonnal beköltözhető

Bővebbet ugyanott a tulajdonosnál. 2119

**Puloverek, mellények és mindennemű téli divatujdonságok**

kesztyűk, diszek, csipkék, kézimunkák és kézimunka- anyagok megbízható beszerzési forrása

2106 **NÉPBANK R.-t. rövidárúosztálya.**

**Vendéglő-átvétel!**

Szives tudomására hozom a t. közönségnek és jóbarátaimnak, hogy a „Fehér galamb” kávéházat és vendéglőt

átvettem és azt teljesen újonnan átalakítva, kedden, november 1-én malacsült és halpaprikás vacsorával megnyitom. Minden nap zónapörkölt, gulyás és csevasócsitya a legfrissebb állapotban kapható. Elismeret szerb és magyar konyha. Elsőrendű italok. Minden este egy elsőrendű nőzenekar játszik. Heti vagy havi abonenseket elvállalok.

**Havi abonoma kenyérrel együtt 600 dinár.**

Szolid és figyelmes kiszolgálásról t. vendégeimet előre is biztosítva, szives pártfogást kér, tisztelettel **Rakity Irán, vendéglős**

Utazóknak ebéd: leves, sült, saláta és tészta 15 dinár. 2138

**Autó Chevrolet!**

És csak a Chevrolet egyike a legjobb kocsiának, hosszú tarakra nagyon alkalmas. Aki autót akar venni, előbb nézze meg az új típusu Chevroletet. Állandóan raktáron van: gumi, olaj, benzín, különféle autóalkatrészek. Kocsimosás. A garázs éjjel nappal nyitva. — Modernül berendezett javítóműhely. — 1164

Szteven Sztojin, Columbia-gstrázs, Krunszka u. 27.

U. K. T. A világhírű

**U.K.T. TEA**

eredeti csomagolásban,

**valódi Jamaika-rum**

és finom teasütemény.

Főlerakat: 2028

**PRANDELL RUDOLF ÉS FIA**

cégnél, Velikibecskereken.

TRADE MARK

**Meleghy A. Pál**

butorraktára 1266

— **VELIKI BECSKEREK,** —

Cara Dusana ucca 12. szám.

**Butorozott szoba,**

parkettal, központi fűtéssel, a város központjában **kiadó.**

Cím a „Torontál” kiadóhivatalában.

**Sirkoszorúk**

mai naptól Mindszentig

**mélyen leszállítottáron**

a legnagyobb választékban kaphatók

Első nagybecskereki temetkezési intézet

**Bencze Antal és Fia**

Veiki Becskerek. 2054

Telefon 46. Alapított 1861.

Nagy raktár siriámpákban.

**Heller Mór**

tojás-, baromfi- és vadkivitel **VELIKI BECSKEREK. Telefon 107.**

2129

Vásárol a legmagasabb napi áron minden meenyiségben nyulat és más vadat, továbbá hizott libát és baromfit.

Óriási választék! Legjobb minőség!

2104

**5000 darab**

őszi férfidivatkalap potom áron.

Az előtt **139** és most **79**

**BRANDT A. Velikibecskerek,**

Fő u. Weiterschan kereskedő házában.

**Tekintse meg kirakatomat!**

**Kiadó**

a Fő uccán hét nagy helyiségből álló **udvari üzlethelyiség**

üggyédi irodá- nak is kiválóan alkalmas. 2153

Cím a „Torontál” kiadóhivatalában

**Krumenacker István**

nyug. vasúti főfelügyelő vállal fuvarlevél felülvizsgálást és vasúti szállításból eredő mindennemű visszereseket (hiányok, sérülések és határidő túllépések). Velikibecskerek, Etvesova u. 5. Fuvarlevelek a „METEOR”-irodában, Wilsonov trg 1. (Korona-szállóval szemben) is leadhatók részemre.

Masszív, modern **tölgyfaebédő** kristályüvegezéssel és valódi bőrszékkel

már **12.000 dináros áron.**

Ottománok, ottománátvetők, plüstarok, divánok és peddignád garnitúrákban nagy választék!

Nyomatott Pleitz Fer. Pálnál, Velikibecskerek.

Kiadja Pleitz Fer. Pál.